

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton™ Above Ground Cartridge Filters

## and Filter Elements 4TY51 and 4TY52 (See Repair Parts List)

### Description

Dayton cartridge pool filters, Model Nos. 4TY62 and 4TY63, are used for small to medium above-ground swimming pools. Easy cleaning unit with an integral manual air-relief valve and fast and easy removal and cleaning of cartridge. Available in flow rates of 50 and 75 GPM. Compact design allows flexibility of installation.

Corrosion-resistant ABS thermoplastic tank is strong and resists corrosion. Filter elements have micron rating of 20 microns nominal.

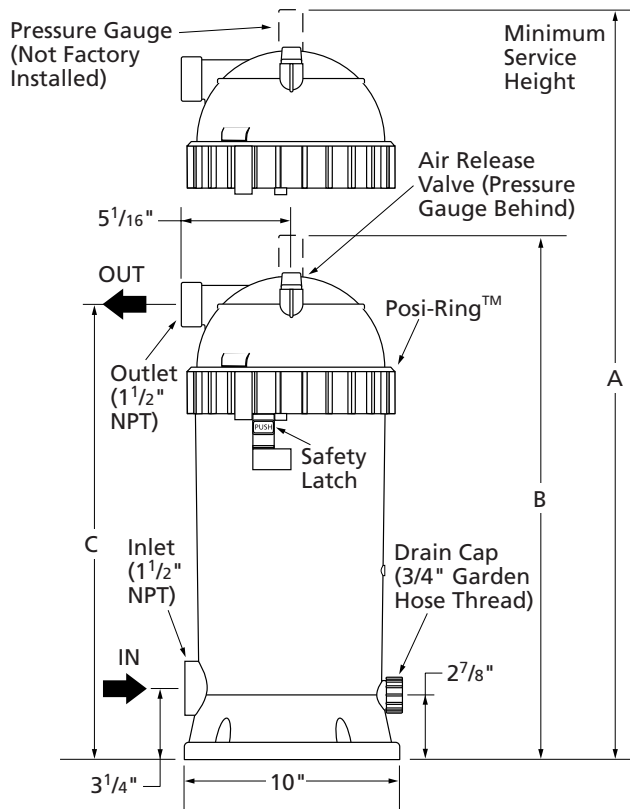


Figure 1 – Dimensions

### Specifications

Model	Filter Area (Ft <sup>2</sup> )	Flow Rate Range	8-Hour Turnover	Max. Operating Pressure	Dim. A	Dim. B	Dim. C	Shipping Wt.
4TY62	50	50 GPM	24,000 Gal.	30 psi	38 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	23 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> "	20 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	12 lbs.
4TY63	75	75	35,000	30	43	28 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> "	25 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	14

### Unpacking and Inspection

Handle with care. Check items received against packing list to be sure that all equipment has been received. Inspect for shipping damage. If found, file claim with carrier immediately.

### General Safety Information

#### READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

**!** This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your system or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

**DANGER** Warns about hazards that will cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

**WARNING** Warns about hazards that can cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

**CAUTION** Warns about hazards that will or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

**NOTE:** Indicates special instructions not related to hazards.

**Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on filter.** Keep safety labels in good condition; replace if missing or damaged.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

# Dayton™ Above Ground Cartridge Filters

## General Safety Information (Continued)

**⚠ WARNING** *Hazardous pressure. Incorrectly installed or tested equipment may explode, causing severe injury or property damage. Read and follow instructions in owner's manual when installing and operating equipment. Have a trained pool professional perform all pressure tests.*

1. Do not connect filter to compressed air under any circumstances.
2. Do not connect system to a city water system or other external source of pressurized water.
3. Do not connect filter to pumps capable of exceeding 30 psi maximum pressure.
4. Use this filter only in above-ground pool installations.
5. Open air release valve to vent all air from system before operating the system.

**⚠ WARNING** *Risk of falls and injury. Filter surface is slippery. Do not allow children to stand or play on filter.*

## General Information

### WHEN TO CLEAN THE FILTER

The filter cartridge should normally be cleaned when the pressure gauge reading increases 10 PSI over the start-up pressure.

In some pools, accessories such as fountains or pool cleaners may be noticeably affected by the normal decrease in flow as the filter becomes dirty. If so, clean the filter more frequently (that is, at a pressure increase of less than 10 PSI) in order to maintain the required flow.

Clean a new pool as well as possible before filling pool and operating filter.

A typical pool installation will require approximately one week to obtain and maintain the sparkle that your filter is capable of giving you.

Maximum pressure is 30 PSI (207 kPa). DO NOT connect the filter to a city water system or to an individual water well system.

The Dayton cartridge filter is designed to filter water for above ground swimming pools only. On a new installation, we recommend:

1. Disassemble the filter after the initial cleanup. Follow "Filter Disassembly/Assembly Procedure" on Page 3.
2. Remove and hose down the cartridge to remove contaminants.

Maintain pool water pH between 7.2 and 7.6.

Make sure that the Posi-Ring™ is securely locked in place before operating filter.

Maintain the pressure gauge in good working order. Replace a damaged gauge immediately.

Cleaning interval is based on pressure rise, not on the length of time the filter is operated. Different water conditions will have different normal cleaning intervals.

**NOTE:** Some pool disinfectants may clog the filter cartridge. To maximize cartridge life and filter cycle time, closely follow the disinfectant manufacturer's instructions when cleaning pool or filter. Failure to follow these instructions may affect warranty coverage of the cartridge.

## Installation

### FILTER MOUNT MUST

Provide weather and freezing protection.

Provide space and lighting for easy access for routine maintenance. (See Figure 1 for space requirements).

Provide ventilation and drainage for pump.

Be on a reasonably level surface and provide adequate drainage.

### PIPING

**NOTE:** Make sure that the filter and all piping can be drained for winterizing. See "Winterizing", Page 5.

**NOTE:** Overtightening can crack filter ports.

Use teflon tape, Plasto-Joint Stik<sup>®1</sup>, or Silastic RTV #732<sup>®</sup> on all threaded connections of plastic pipe and fittings.

**DO NOT use pipe compounds on filter; it will cause the connection to crack. Do not use sealant on unions – assemble them dry and hand tight.**

Support pipe independently to prevent strains on filter.

Keep piping tight and free of leaks: pump suction line leaks may cause trapped air in filter tank or loss of prime at pump.



### Electrical

**BE SURE** pump grounding meets local and National Electrical Code standards. All wiring and grounding of associated equipment must meet local and National Electrical Code Standards.

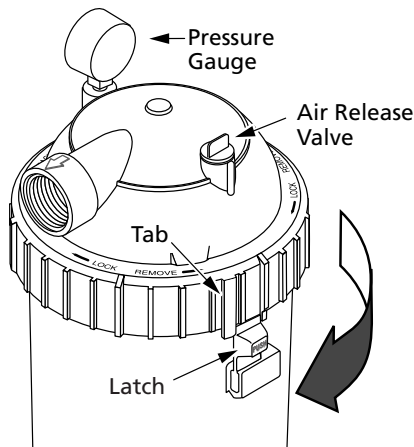
<sup>1</sup> Lake Chemical Co., Chicago, IL

# Models 4TY62 and 4TY63

## Initial Start-up

-  **Be sure pump is OFF before starting procedure.**
-  **Do not operate filter at more than 30 PSI (207 kPa).**

1. Securely lock the Posi-Ring™ in place by rotating it **CLOCKWISE** until it “clicks” past the safety latch (See Figure 2). Stop turning as soon as the ring clicks past the latch. The ring may feel slightly loose, but it will tighten up when pump is on and filter is under pressure.
2. Install the pressure gauge and the air release valve (See Figure 2) on the tank lid.



**Figure 2 – Rotate Posi-Ring™ until tab locks behind the safety latch**

3. Fill the trap on the pump with water.
4. Open the air release valve on top of the filter.
5. Open valves separating filter from the rest of the system.
6. Start the pump to purge air from the system.

7. When a steady stream of water comes from the air release valve, close the valve.

**NOTE:** Leaking around the Posi-Ring™ may indicate that the ring is not fully locked. In this case, proceed as follows:

- A. Stop the pump and open the air release valve to release any pressure within the filter.
- B. Remove the drain plug and drain all water from the filter.
- C. Rotate the Posi-Ring™ clockwise until it locks behind the safety latch (See Figure 2).
- D. If the ring was already locked, remove it and the filter lid assembly. Inspect and clean the O-ring and all sealing surfaces. Relubricate the O-ring, if necessary.

**NOTE:** Lubricate the O-ring only with silicone grease, as other lubricants may cause the ring to swell. **DO NOT** lubricate the Posi-Ring™ or the threads on tank shell as this may collect grit and make removal difficult.

After the filter is operating, record the filter pressure gauge reading in the owner's manual for future use.

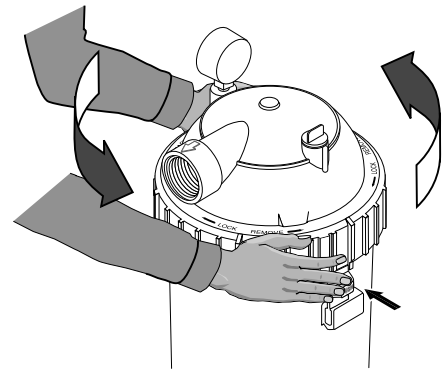
## Filter Disassembly / Assembly Procedure

Before disassembling filter:

1. **STOP PUMP.**
2. **OPEN** air release valve and drain fitting.
3. **WAIT** until all pressure is released and water drained from filter tank and system before loosening Posi-Ring™.

## DISASSEMBLY

1. Stop the pump.
2. Open air release valve on top of filter tank to release all pressure from inside of tank.
3. Remove the drain cap and drain all water from the tank.
4. Remove filter lid assembly as follows:
  - a. Press the safety latch (below the ring) toward the tank to release it (See Figure 3).



**Figure 3 – Depress safety latch to unscrew the Posi-Ring™**

- b. Hold the latch in the release position and rotate the ring **COUNTERCLOCKWISE** to remove it. If the ring is difficult to turn, tap it gently with a rubber mallet to overcome initial resistance.
5. Inspect the O-ring for cuts, cracking, deformation or signs of wear; replace if necessary.
 

**NOTE:** Do not remove the O-ring unless you need to replace it. To remove it, hook it out of its groove with a stiff curved piece of wire inserted through the small access slot in the bottom of the tank lid assembly.

# Dayton™ Above Ground Cartridge Filters

## Safety Latch

The purpose of the safety latch is to hold the Posi-Ring™ in the locked position. If the latch is damaged, replace it as follows:

1. Press up on the small catch on the bottom of the safety latch and press or tap the latch out of the slot in the tank.

2. Slide the new latch into position until it latches in place.

**NOTE:** DO NOT operate the filter if the safety latch is damaged or will not hold the Posi-Ring™ in the locked position.

## ASSEMBLY

1. Inspect and clean the tank, ring threads and O-ring groove. Replace damaged parts as necessary.

2. Install the filter cartridge in the tank. Push down firmly to seal it.

**NOTE:** Lubricate the O-ring only with silicone base grease, as other lubricants may cause the ring to swell. DO NOT lubricate the Posi-Ring™ or the threads on the tank shell as this may collect grit and make removal difficult.

3. Install the O-ring in the tank lid assembly O-ring groove. Be sure that the O-ring is clean and not twisted.
4. Place the Posi-Ring™ squarely over the tank shell threads and rotate it CLOCKWISE until it is securely latched.
5. Follow instructions in the "Initial Startup" section of this manual.

## Cartridge Cleaning Procedure

### WHEN TO CLEAN THE FILTER

The filter cartridge should normally be cleaned when the pressure gauge reading increases 10 PSI over the start-up pressure.

Follow all steps in the "Disassembly" section of this manual (Page 3).

The filter cartridge should be removed and cleaned when pressure rises more than 10 psi (69 kPa) above startup pressure.

**NOTE:** When sanitizing your pool using PHMB (polyhexamethylene biguanide based) cleaners, use only PHMB cleaners to clean the cartridge. When using PHMB sanitizers, the filter cartridge MUST be cleaned more thoroughly and frequently than for a pool using chlorine. Follow manufacturer's instructions carefully. Use of any other type of cleansers with PHMB pool sanitizers will void the filter's warranty.

1. Remove the drain cap and flush all foreign material from the inside of the tank before removing the filter cartridge.
2. Allow the tank to drain.
3. Lift out the cartridge and hose it down thoroughly. Spray the entire cartridge surface. Allow cartridge to drain.
4. Inspect the cartridge. If necessary, repeat the washing operation. If the cartridge is damaged, replace it.
5. Follow all steps in the "Assembly" and "Initial Startup" sections of this manual (Page 3).

**NOTE:** When this procedure no longer adequately cleans the cartridge, discard the cartridge and replace it with a new one.

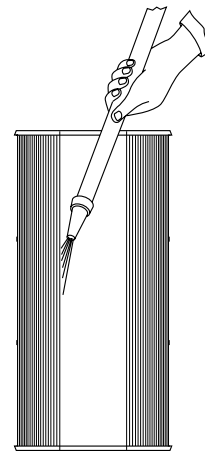
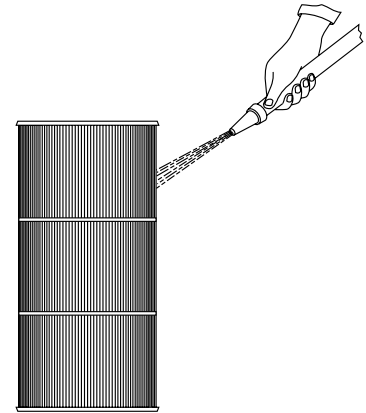


Figure 4 – Washing Filter Cartridge

## System Inspection

### GENERAL

**NOTE:** DO NOT use solvents to clean the filter; solvents may damage plastic components in the system.

**NOTE:** Open the air release valve and bleed all air from the filter each time the pump is stopped and restarted.

### WEEKLY INSPECTION:

1. Remove debris from the pool skimmer basket.
2. Stop the pump; open the air release valve to release all pressure.
3. Remove the pump trap cover and basket; remove debris.

## Models 4TY62 and 4TY63

### System Inspection (Continued)

4. Check the pump for leaks. If found, see the pump owner's manual.
5. Replace the trap basket and the cover. Tighten the cover securely hand tight. DO NOT use a lid wrench to tighten it.
6. Start the pump. When the filter air release valve runs a solid stream of water, close the valve.
7. When the system has returned to normal operation, check the filter pressure. If the filter pressure is 10 PSI (69kPa) or more higher than the initial startup pressure, the filter needs cleaning. See "Cartridge Cleaning Procedure", Page 4.

### Winterizing

**NOTE:** Protect the filter from freezing. Allowing the filter to freeze will damage it and will void the warranty. If possible, take the system indoors for storage.

1. Clean the filter according to instructions (Page 4) before winterizing.
2. Stop the pump.
3. Open the air release valve; open any system valves.
4. Remove the drain plugs from the trap, pump, and filter.
5. Gravity drain system and filter as far as possible.

6. Disassemble the filter (follow instructions under "Filter Disassembly", Page 3). Remove the filter cartridge and store it in a warm, dry area.
7. Cover the filter with plastic or tarpaulin to prevent water entrance and freezing.

### Limited Warranty

**DAYTON ONE-YEAR PRO-RATED LIMITED WARRANTY.** Dayton™ above ground cartridge filters, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. The pro-rated warranty covers the tank only during the 2nd through 10th year after installation. The amount covered decreases by 10% each year (ie., 2nd year 90% covered, 3rd year 80% covered, etc.). Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

**LIMITATION OF LIABILITY.** To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

**WARRANTY DISCLAIMER.** Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information and illustrations are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABLE, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions.

Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

**PRODUCT SUITABILITY.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**PROMPT DISPOSITION.** Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

# Dayton™ Above Ground Cartridge Filters

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
*Short cycle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chlorine residual too low</li> <li>2. Flow rate too high</li> <li>3. Filter too small</li> <li>4. Unstable water</li> <li>5. Filter element not cleaned properly or plugged with algae, iron, calcium, etc.</li> <li>6. Heavy or improper application of powdered chlorine or chlorine pills using a binder</li> <li>7. Algae in pool</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maintain proper residual (consult pool professional for recommendation)</li> <li>2. Restrict flow to rated capacity of filter (see instruction decal on filter)</li> <li>3. Install larger filter or an additional filter</li> <li>4. Consult pool professional</li> <li>5. See "Cartridge Cleaning Procedure," Page 4</li> <li>6. See "Cartridge Cleaning Procedure," Page 4</li> <li>7. Apply heavy dose of chlorine or algaecide as recommended by pool manufacturer. Continue until algae is controlled</li> </ol>
Low flow	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elements plugged</li> <li>2. Piping blocked downstream from filter</li> <li>3. Piping too small</li> <li>4. Pump hair and lint trap is clogged</li> <li>5. Pump impeller and diffuser worn</li> <li>6. Pump too small for system</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. See "Cartridge Cleaning Procedure," Page 4</li> <li>2. Remove obstruction</li> <li>3. Replace with larger pipe</li> <li>4. Empty and clean hair and lint trap</li> <li>5. Replace with new parts. Consult pump owner's manual for information</li> <li>6. Replace with larger pump</li> </ol>
Pool water not clear	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chlorine dosage too low</li> <li>2. Element cloth torn or punctured</li> <li>3. Filter too small</li> <li>4. Flow too low</li> <li>5. Daily operating time is too short</li> <li>6. Giving inadequate turnover rate</li> <li>7. Pump too large (overpumping)</li> <li>8. Filter installed backward</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maintain adequate chlorine residual (consult pool service man for recommendation)</li> <li>2. Replace element</li> <li>3. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>4. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>5. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>6. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>7. Reduce flow rate</li> <li>8. Replumb</li> </ol>

(\* **NOTE:** Time between back washes will vary with each installation and between different areas of the country. Ask installer about normal backwash interval in your area. The following causes and remedies are for cycle times shorter than normal for your area.

**NOTE:** Some pool disinfectants may clog filter media. To maximize media life and filter cycle time, closely follow disinfectant manufacturer's instructions when cleaning pool or filter.

## Models 4TY62 and 4TY63

### Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Long recovery time after heavy usage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Residual chlorine level is too low</li> <li>2. Filter too small</li> <li>3. Pump too large</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add chlorine</li> <li>2. Replace with larger unit</li> <li>3. Reduce flow rate</li> </ol>
<p><b>⚠ DANGER</b> <i>To avoid severe injury or major property damage, exactly follow instructions under "Disassembly" and "Assembly" Page 3.</i></p>		
Filter bypasses dirt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Element cloth torn or punctured</li> <li>2. Filter element is not seated properly in filter base</li> <li>3. Filter is plumbed backwards and element cloth is ruptured</li> <li>4. Colloidal fines (very small suspended dirt particles) are present and passing through element covering</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace element</li> <li>2. Follow instructions in "Filter Disassembly/Assembly Procedure," Page 3; reposition cartridge in base</li> <li>3. Replumb properly and replace element</li> <li>4. Flock with alum, or if fines have already settled, vacuum to waste</li> </ol>

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part descriptions and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts  
 P.O. Box 3074  
 1657 Shermer Road  
 Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

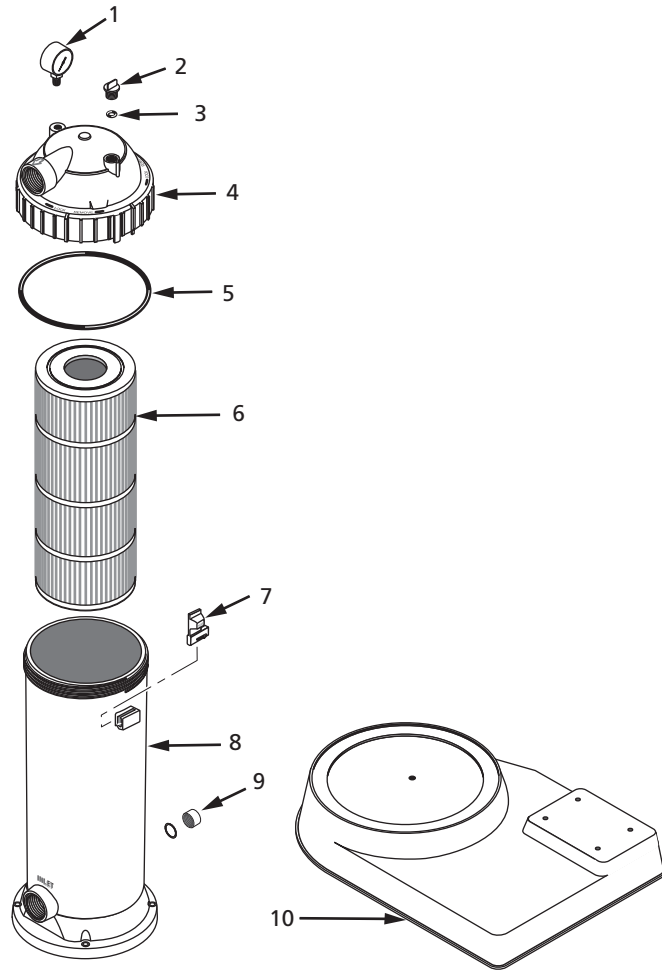


Figure 5 – Filter Repair Parts Illustration

**Repair Parts List – Filter**

Ref. No.	Description	4TY62	4TY63	Qty.
1	Pressure gauge	15060-0000T	15060-0000T	1
2	Air relief valve	25010-0004	25010-0004	1
3	O-ring	U9-359	U9-359	1
4	Tank lid assembly (includes Key No. 5)	25200-0103S	25200-0103S	1
5	Tank lid O-ring with silicone lube	25200-0011S	25200-0011S	1
6	Filter cartridge	4TY51	4TY52	1
7	Safety catch	25200-0007	25200-0007	1
8	Filter tank	25200-0001S	25200-0002S	1
9	Drain cap assembly with washer	32185-7074	32185-7074	1
10	Base platform	25200-0010	25200-0010	1
*	Operating instruction decal	32155-4168	32155-4168	1

(\* ) Not illustrated.



Por favor lea y conserve este instructivo. Léalo detenidamente antes de intentar armar, instalar, operar o dar servicio de mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás obedeciendo toda la información sobre seguridad. ¡Si no cumple con las instrucciones pueden ocurrir lesiones personales y/o daños a la propiedad! Conserve este instructivo para referencia futura.

# Filtros de cartucho a cielo abierto de Dayton™

## y Elementos de Filtro 4TY51 y 4TY52 (Ver la lista de piezas de repuesto)

### Descripción

Los filtros de cartucho para piscinas Dayton, Modelos números 4TY62 y 4TY63 se usan en piscinas de natación sobre tierra, de tamaño pequeño a mediano. El cartucho se saca y se limpia con facilidad y la unidad posee una válvula incorporada de desahogo de aire manual para facilitar la limpieza. Disponible en caudales de 50 y 75 GPM. SU diseño compacto le ofrece flexibilidad en la instalación.

El tanque de termoplástico ABS es fuerte y resistente a la corrosión. La clasificación nominal de los elementos del filtro es de 20 micras.

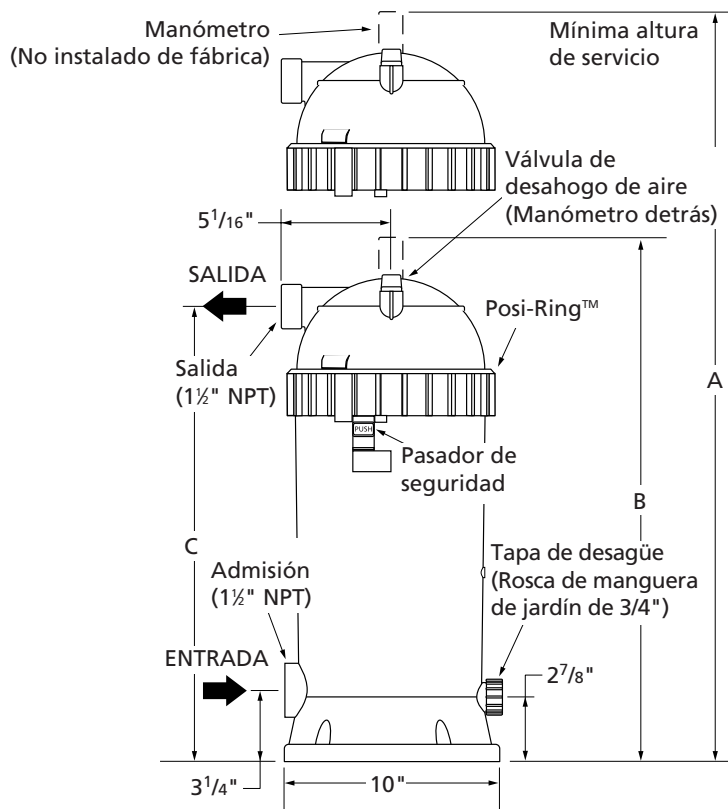


Figura 1 – Dimensiones

### Especificaciones

Modelo	Zona de filtro (m <sup>2</sup> )	Gama de caudal	Renovación 8 horas	Máxima presión de operación	Dimensión "A"	Dimensión "B"	Dimensión "C"	Peso de envío
4TY62	4,6	189,3 lpm	90,850 litros	206,9 kPa	96,8 cm	59,8 cm	51,8 cm	5,4 kg
4TY63	7,0	283,9	132 489	206,9	109,2	73,5	65,4	6,4

Forma 5S5156

Impreso en EE. UU.  
09319  
1004/369/CPVP

**Dayton™**

### Desempaquete e inspección

Maneje con cuidado. Inspeccione los artículos recibidos con la lista de empaque para verificar que haya recibido todo el equipo. Verifique que no se haya averiado durante el envío. Si descubre averías, envíe un reclamo a la empresa de transporte inmediatamente.

### Información general de seguridad

**¡LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!**

**⚠** Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque alguna de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales:

**⚠ PELIGRO** Advierte acerca de los peligros que provocarán la muerte, lesiones personales graves, o daños materiales considerables si se ignoran.

**⚠ ADVERTENCIA** Warns about los peligros que pueden provocar la muerte, lesiones personales graves, o daños materiales considerables si se ignoran.

**⚠ PRECAUCION** Advierte acerca de los peligros que provocarán o podrán provocar lesiones personales o daños materiales menores si se ignoran.

**NOTA:** indica instrucciones especiales que no están relacionadas con los peligros.

**Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual y en el filtro.** Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado; reemplace las que falten o estén dañadas.

# Filtros de cartucho a cielo abierto de Dayton™

## Instrucciones de Seguridad (Continuación)

**▲ ADVERTENCIA** *Presión peligrosa. Las máquinas que no se instalan o prueban correctamente pueden explotar, provocando lesiones o daños materiales graves. Lea y siga las instrucciones en el manual del propietario cuando instale u opere el equipo. Es importante que un profesional de piscinas capacitado realice todas las pruebas de presión.*

1. Nunca conecte el filtro al aire comprimido bajo ninguna circunstancia.
2. No conecte el sistema a un sistema de aguas públicas o a otra fuente externa de agua bajo presión.
3. No conecte el filtro a bombas capaces de sobrepasar una presión máxima de 30 psi.
4. Use este filtro sólo en instalaciones de piscinas sobre tierra.
5. Abra la válvula de desahogo de aire para ventilar todo el aire del sistema antes de hacerlo funcionar.

**▲ ADVERTENCIA** *Riesgo de caídas y de lesiones. La superficie del filtro es resbaladiza. No permita que los niños se paren o jueguen en el filtro.*

## Información general CUÁNDO LIMPIAR EL FILTRO

El filtro de cartucho se debe limpiar generalmente cuando la lectura del manómetro aumenta 10 psi por encima de la presión de inicio.

En ciertas piscinas, accesorios como fuentes o limpiadores de piscinas pueden verse considerablemente afectados por el descenso normal del flujo cuando el filtro se ensucia. En ese caso, limpie el filtro con más frecuencia (es decir a un aumento de presión inferior a 10 psi) para mantener el flujo requerido.

Limpie bien una nueva piscina antes de llenarla y de hacer funcionar el filtro. Una instalación de piscina típica necesitará aproximadamente una

semana hasta que obtenga y mantenga la limpieza que su filtro es capaz de proporcionar.

La máxima presión es de 30 PSI (207 kPa).

NO conecte el filtro a un sistema de aguas públicas ni a un sistema individual de pozo de agua.

El filtro de cartucho Dayton ha sido diseñado para filtrar agua sólo en piscinas de natación sobre tierra. En una nueva instalación, recomendamos lo siguiente:

1. Desarme el filtro después de la limpieza inicial. Siga el "Procedimiento de desensamblaje / ensamblaje" en la página 3.
2. Saque el cartucho y lávelo a manguera para eliminar los contaminantes.

Mantenga el pH del agua de la piscina entre 7.2 y 7.6.

Verifique que el Posi-Ring™ esté firmemente trabado en posición antes de hacer funcionar el filtro.

Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. Cámbielo inmediatamente si está averiado.

Los intervalos de limpieza se basan en el aumento de presión, no en el tiempo en que ha estado funcionando el filtro. Diferentes condiciones del agua requerirán diferentes intervalos normales de limpieza.

**NOTA:** Ciertos desinfectantes de piscinas pueden obturar el cartucho del filtro. Para maximizar la vida útil del cartucho y el tiempo de ciclo del filtro, siga al pie de la letra las instrucciones del fabricante del desinfectante cuando limpie la piscina o el filtro. Si ignora estas instrucciones, la cobertura de la garantía del cartucho se verá afectada.

## Instalación

### LA INSTALACIÓN DEL FILTRO DEBE

Proporcionar protección contra la intemperie y las heladas.

Proporcionar espacio e iluminación con

un acceso fácil para el mantenimiento de rutina (Ver la Figura 1 para los requerimientos de espacio).

Proporcionar ventilación y drenaje para la bomba.

Estar sobre una superficie razonablemente nivelada y proporcionar un drenaje adecuado.

## TUBERÍA

**NOTA:** Verifique que el filtro y toda la tubería se puedan drenar para el invierno.

Ver "Preparación para el invierno", Página 5.

**NOTA:** Las aberturas del filtro se pueden rajar si éste se aprieta demasiado.

Use cinta de teflón, Plasto-Joint Stik<sup>®</sup>, o Silastic RTV #732<sup>®</sup> en todas las conexiones fileteadas de los tubos y accesorios de plástico. **NO use compuestos para tuberías en el filtro ya que pueden provocar rajaduras en la conexión. NO use productos selladores en las uniones - ármelas en seco y apriete a mano.**

Soporte la tubería en forma independiente para impedir demasiado esfuerzo sobre el filtro.

Mantenga la tubería apretada y sin fugas. Fugas en la línea de aspiración de la bomba pueden resultar en aire atrapado en el tanque del filtro o en la pérdida de cebadura de la bomba.

## Información eléctrica

**VERIFIQUE** que la conexión a tierra de la bomba cumpla con las normas locales y del Código Nacional de Electricidad. Todas las conexiones de cables y de puesta a tierra de los aparatos asociados deben cumplir con las normas locales y del Código Nacional de Electricidad.

<sup>1</sup> Lake Chemical Co., Chicago, IL

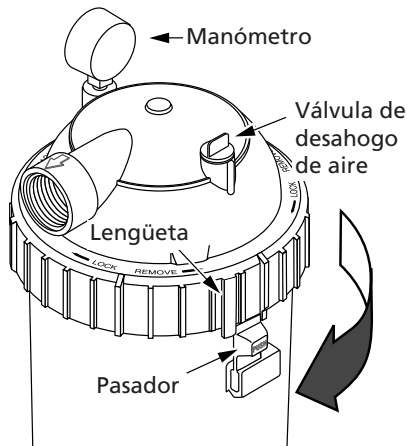
# Modelos 4TY62 y 4TY63

## Arranque inicial

**⚠** Verifique que la bomba esté **APAGADA** antes de comenzar el procedimiento de arranque.

**⚠** **NO** haga funcionar el filtro a más de **30 PSI (207 kPa)**.

1. Trabe el Posi-Ring™ firmemente en posición haciéndolo girar hacia LA DERECHA (en el sentido de las agujas del reloj), hasta que haga "clic" después del pasador de seguridad (Ver la figura 2). Deje de girar tan pronto el aro haga "clic" después del pasador. Es posible que el aro esté ligeramente flojo, pero se ajustará cuando la bomba se encienda y el filtro esté bajo presión.
2. Instale el manómetro y la válvula de desahogo de aire (Ver la figura 2) en la tapa del tanque.



**Figura 2 – Gire el Posi-Ring™ hasta que la lengüeta se trabe detrás del pasador de seguridad**

3. Llene la trampa en la bomba con agua.
4. Abra la válvula de desahogo de aire en la parte superior del filtro.
5. Abra las válvulas separando el filtro del resto del sistema.
6. Encienda la bomba para purgar el aire del sistema.

7. Cuando salga un chorro firme de agua de la válvula de desahogo de aire, cierre la válvula.

**NOTA:** Fugas alrededor del Posi-Ring™ pueden indicar que el aro no está totalmente trabado. En este caso, proceda de la siguiente manera:

- A. Detenga la bomba y abra la válvula de desahogo de aire para liberar toda la presión dentro del filtro.
- B. Saque el tapón de desagüe y drene toda el agua del filtro.
- C. Gire el Posi-Ring™ hacia la derecha hasta que se trabe detrás del pasador de seguridad (Ver la figura 2).
- D. Si el aro ya estaba trabado, sáquelo y saque la unidad de la tapa del filtro. Inspeccione y limpie el aro tórico y las superficies de sellado. De ser necesario, vuelva a lubricar el aro tórico.

**NOTA:** Lubrique el aro tórico sólo con grasa de silicona, ya que otros lubricantes pueden hacer que el aro se hinche. NO lubrique el Posi-Ring™ ni las roscas del casco del tanque ya que pueden acumular polvo y dificultar la remoción.

Una vez que el filtro esté funcionando, anote la lectura del manómetro en el manual del propietario para uso futuro.

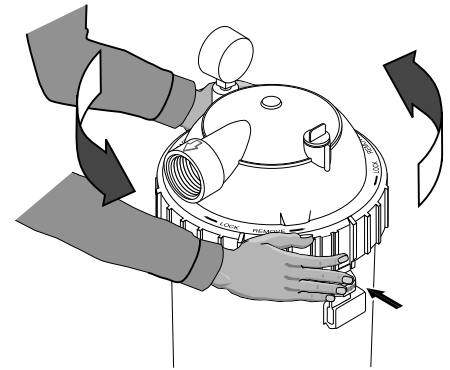
## Procedimiento de Desensamblaje/Ensamblaje del filtro

Antes de desarmar el filtro:

1. **DETENGA LA BOMBA.**
2. **ABRA** la válvula de desahogo de aire y drene el accesorio.
3. **ESPERE** hasta que se haya liberado toda la presión y que se haya drenado el agua del tanque del filtro y del sistema antes de aflojar el Posi-Ring™.

## DESENSAMBLAJE

1. Detenga la bomba.
2. Abra la válvula de desahogo de aire en la parte superior del tanque del filtro para liberar toda la presión del interior del tanque.
3. Saque la tapa de desagüe y drene toda el agua del tanque.
4. Saque la unidad de la tapa del filtro de la siguiente manera:
  - a. Oprima el pasador de seguridad (debajo del aro) hacia el tanque para soltarlo (Ver la figura 3).



**Figura 3 – Oprima el pasador de seguridad para destornillar el Posi-Ring™**

- b. Sostenga el pasador en la posición soltada y gire el aro HACIA LA IZQUIERDA (en el sentido opuesto a las agujas del reloj) para sacarlo. Si es difícil hacer girar el aro, golpetéelo suavemente con un martillo de caucho para eliminar la resistencia inicial.
5. Verifique que el aro tórico no tenga cortes, rajaduras, deformaciones, ni señales de desgaste; cámbielo de ser necesario.

**NOTA:** NO saque el aro tórico a menos que sea necesario reemplazarlo. Para sacarlo, desengánchelo de su ranura con un trozo de alambre curvo y firme introducido por la pequeña ranura de acceso en la parte inferior de la unidad de la tapa del tanque.

# Filtros de cartucho a cielo abierto de Dayton™

## Pasador de seguridad

La finalidad del pasador de seguridad es sostener el Posi-Ring™ en la posición trabada. Si el pasador está averiado, reemplácelo de la siguiente manera:

1. Oprima la pequeña traba en la parte inferior del pasador de seguridad hacia arriba y oprima o golpetee el pasador para sacarlo de la ranura del tanque.
2. Deslice el nuevo pasador en posición hasta que quede enganchado.  
**NOTA:** NO haga funcionar el filtro si el pasador de seguridad está averiado o si no puede sostener el Posi-Ring™ en la posición trabada.

## ENSAMBLAJE

1. Inspeccione y limpie el tanque, las roscas del aro y la ranura del aro tórico. Cambie las piezas averiadas según se requiera.
2. Instale el cartucho del filtro en el tanque. Empuje hacia abajo firmemente para sellarlo.  
**NOTA:** Lubrique el aro tórico sólo con grasa a base de silicona, ya que otros lubricantes pueden hacer que el aro se hinche. NO lubrique el Posi-Ring™ ni las roscas del casco del tanque ya que pueden acumular polvo y dificultar la remoción.
3. Instale el aro tórico en la ranura del aro tórico de la unidad de la tapa del tanque. Verifique que el aro tórico esté limpio y no esté doblado.
4. Coloque el Posi-Ring™ perfectamente sobre las roscas del casco del tanque y hágalo girar HACIA LA DERECHA hasta que quede firmemente enganchado.
5. Siga las instrucciones en la sección del "Arranque Inicial" de este manual.

## Procedimientos de limpieza del cartucho

### CUÁNDO LIMPIAR EL FILTRO

El cartucho del filtro se debe limpiar generalmente cuando la lectura del manómetro aumenta 10 PSI por encima de la presión de arranque.

Siga todos los pasos en la sección de "Desensamblaje" de este manual (Página 3).

Es necesario sacar y limpiar el cartucho del filtro cuando la presión asciende más de 10 psi (69 kPa) por encima de la presión de arranque.

**NOTA:** Cuando desinfecte su piscina con productos de limpieza PHMB (a base de polihexametileno bicuanida), use solamente productos de limpieza PHMB para limpiar el cartucho. Cuando use desinfectantes PHMB, el cartucho del filtro DEBERÁ limpiarse más profunda y frecuentemente que en una piscina que use cloro. Siga las instrucciones del fabricante al pie de la letra. El uso de cualquier otro tipo de productos de limpieza con desinfectantes de piscina PHMB invalidará la garantía del filtro.

1. Saque la tapa de desagüe y enjuague toda sustancia extraña del interior del tanque antes de sacar el cartucho del filtro.
2. Deje drenar el tanque.
3. Levante y saque el cartucho y lávelo bien a manguera. Atomice toda la superficie del cartucho y luego déjelo drenar.
4. Inspeccione el cartucho y, de ser necesario, repita la operación de lavado. Si el cartucho está averiado, reemplácelo.
5. Siga todos los pasos en las secciones de "Ensamblaje" y "Arranque inicial" de este manual (Página 3).  
**NOTA:** Cuando este procedimiento ya no limpie el cartucho en forma adecuada, descarte el cartucho y reemplácelo por uno nuevo.

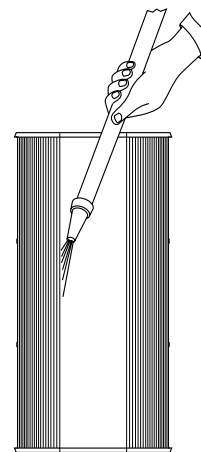
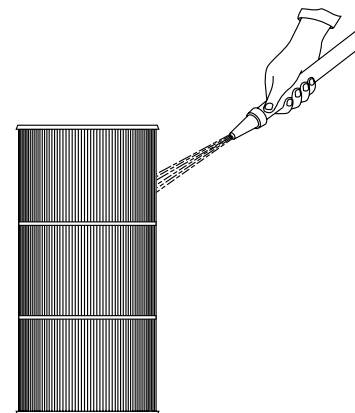


Figura 4 – Lavado del cartucho del filtro

## Inspección del sistema

### GENERAL

**NOTA:** NO use solventes para limpiar el filtro, ya que los solventes pueden dañar los componentes plásticos del sistema.

**NOTA:** Abra la válvula de desahogo de aire y purgue todo el aire del filtro cada vez que la bomba se detenga y se vuelva a encender.

### INSPECCIÓN SEMANAL:

1. Saque la suciedad de la cesta del espumador de la piscina.
2. Detenga la bomba; abra la válvula de desahogo de aire para liberar toda la presión.
3. Saque la cubierta de la trampa de la bomba y la cesta; saque la suciedad.

## Modelos 4TY62 y 4TY63

### Inspección del sistema (Continuación)

4. Verifique que la bomba no tenga fugas. Si las hay, consulte el manual del propietario de la bomba.
5. Reemplace la cesta y la cubierta de la trampa. Apriete bien la cubierta a mano. NO use una llave para tapas para apretarla.
6. Encienda la bomba. Cuando la válvula de desahogo de aire deje correr un chorro firme de agua, cierre la válvula.
7. Cuando el sistema haya regresado a un funcionamiento normal, verifique la presión del filtro. Si la

presión del filtro es 10 PSI (69 kPa) o más por encima de la presión inicial de arranque, será necesario cambiar el filtro. Consulte la sección de "Procedimiento de Limpieza del Cartucho", Página 4.

### Preparación para el invierno

**NOTA:** Proteja el filtro contra heladas. Si se permite que el filtro se congele, se dañará y se invalidará la garantía. De ser posible, guarde el sistema bajo techo.

1. Limpie el filtro según las instrucciones (Página 4) antes de guardarlo en el invierno.
2. Detenga la bomba.

3. Abra la válvula de desahogo de aire; abra todas las válvulas del sistema.
4. Saque los tapones de desagüe de la trampa, de la bomba y del filtro.
5. Deje que el sistema y el filtro se drenen por gravedad lo máximo posible.
6. Desarme el filtro (siga las instrucciones de la sección "Desensamblaje del Filtro", Página 3. Saque el cartucho del filtro y guárdelo en un lugar cálido y seco.
7. Cubra el filtro con plástico o con lona para impedir que entre agua y se congele.

### Garantía Limitada

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO PRORRATEADA DE DAYTON.** Los modelos de filtros de cartucho a cielo abierto Dayton™ indicados en este manual, están cubiertos por una garantía de Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) al usuario original contra defectos de mano de obra o materiales bajo uso normal por un año después de la fecha de compra. La garantía prorrateada cubre sólo el tanque del segundo al décimo año después de la instalación. La cantidad de cobertura disminuye 10% cada año (por ejemplo, el segundo año 90% de cobertura, el tercer año 80% de cobertura, etc.). Cualquier parte que se encuentre defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton como remedio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCION OPORTUNA a continuación. Esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían una jurisdicción a otra.

**LÍMITES DE RESPONSABILIDAD.** Hasta el punto que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales está expresamente excluida. La responsabilidad de Dayton expresamente está limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

**EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA.** Dayton se ha esforzado diligentemente para proporcionar información sobre el producto en esta literatura en forma apropiada; sin embargo, tal información y las ilustraciones y descripciones tienen como único propósito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos son VENDIBLES o ADECUADOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR o que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones. Con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la GARANTÍA LIMITADA anterior.

**ADAPTACIÓN DEL PRODUCTO.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación y/o el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el periodo que dura esta Garantía Limitada, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

**ATENCIÓN OPORTUNA.** Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EE.UU.

# Filtros de cartucho a cielo abierto de Dayton™

## Tabla de localización de fallas

Síntoma	Posible (s) causa (s)	Acción correctiva
*Ciclo corto	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Residuo de cloro demasiado bajo</li> <li>2. Caudal demasiado alto</li> <li>3. El filtro es demasiado pequeño</li> <li>4. Agua inestable</li> <li>5. El elemento del filtro no se limpió debidamente o está tapado con algas, hierro, calcio, etc.</li> <li>6. Aplicación pesada o inadecuada de cloro en polvo o pastillas de cloro usando un aglutinante</li> <li>7. Algas en la piscina</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga el residuo correcto (consulte a un profesional de piscinas para obtener recomendaciones)</li> <li>2. Restrinja el flujo a la capacidad nominal del filtro (consulte la etiqueta de instrucciones en el filtro)</li> <li>3. Instale un filtro más grande o un filtro adicional</li> <li>4. Consulte con un profesional de piscinas</li> <li>5. Consulte la sección de "Procedimiento de limpieza del cartucho," Página 4</li> <li>6. Consulte la sección de "Procedimiento de limpieza del cartucho," Página 4</li> <li>7. Aplique una buena dosis de cloro o de algicida según las recomendaciones del fabricante de la piscina. Continúe hasta que se hayan controlado las algas</li> </ol>
Bajo flujo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elementos obturados</li> <li>2. La tubería está bloqueada aguas abajo del filtro</li> <li>3. La tubería es demasiado pequeña</li> <li>4. La trampa de cabello y pelusa de la bomba está obturada</li> <li>5. El impulsor y el difusor de la bomba están gastados</li> <li>6. La bomba es demasiado pequeña para el sistema</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consulte la sección de "Procedimiento de limpieza del cartucho," Página 4</li> <li>2. Elimine la obstrucción</li> <li>3. Reemplace por una tubería más grande</li> <li>4. Vacíe y limpie la trampa de cabello y pelusa</li> <li>5. Reemplace con piezas nuevas. Consulte el manual del propietario de la bomba para obtener información al respecto</li> <li>6. Reemplace por una bomba más grande</li> </ol>
El agua de la piscina no es transparente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La dosis de cloro es demasiado baja</li> <li>2. El paño del elemento está rasgado o pinchado</li> <li>3. El filtro es demasiado pequeño</li> <li>4. El flujo es demasiado bajo</li> <li>5. El tiempo de operación diario es demasiado corto</li> <li>6. Produce una tasa inadecuada de renovación</li> <li>7. Bomba demasiado grande (sobrebombeo)</li> <li>8. Filtro instalado en posición inversa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga un residuo de cloro adecuado (consulte con un técnico de servicio para piscinas para obtener recomendaciones)</li> <li>2. Reemplace el elemento</li> <li>3. Consulte con el agente de ventas para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>4. Consulte con el agente de ventas para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>5. Consulte con el agente de ventas para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>6. Consulte con el agente de ventas para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>7. Reduzca el caudal</li> <li>8. Corrija la plomería</li> </ol>

(\* **NOTA:** El tiempo entre retrolavados varía con cada instalación y entre diferentes zonas del país. Pregúntele a su instalador sobre los intervalos normales de retrolavado en su zona. Las siguientes causas y soluciones son para tiempos de ciclo más cortos que lo normal para su zona.

**NOTA:** Ciertos desinfectantes para piscinas pueden obturar el medio del filtro. Para maximizar la vida útil del medio y el tiempo de ciclo del filtro, siga al pie de la letra las instrucciones del fabricante del desinfectante cuando limpie la piscina o el filtro.

## Modelos 4TY62 y 4TY63

### Tabla de localización de fallas (continúa)

Síntoma	Posible (s) causa (s)	Acción correctiva
Mucho tiempo de recuperación después de un uso pesado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El nivel residual del cloro es demasiado bajo</li> <li>2. Filtro demasiado pequeño</li> <li>3. Bomba demasiado grande</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agregue cloro</li> <li>2. Reemplace por una unidad más grande</li> <li>3. Reduzca el caudal</li> </ol>
<p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>Para evitar lesiones graves o daños materiales considerables, siga exactamente las instrucciones que aparecen en la sección de "Desensamblaje" y "Ensamblaje" en la página 3.</i></p>		
El filtro deja pasar la suciedad	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El paño del elemento está rasgado o pinchado</li> <li>2. El elemento del filtro no está acomodado debidamente en la base del filtro</li> <li>3. El filtro está conectado en posición inversa y el paño del elemento está roto</li> <li>4. Finos coloidales (partículas de suciedad muy pequeñas suspendidas) están presentes y pasan por la cubierta del elemento</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el elemento</li> <li>2. Siga las instrucciones en la sección de "Procedimientos de Desensamblaje/ Ensamblaje del Filtro", Página 3, y reemplace la correa de sujeción si falta o colóquela debidamente si se encuentra presente</li> <li>3. Corrija la plomería y reemplace el paño del elemento</li> <li>4. Vierta alumbre, o si los finos ya se han asentado, pase la aspiradora para eliminarlas</li> </ol>

**Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de las parte y número que le corresponde en la lista de partes

Enviar correspondencia relacionada con pedidos de partes a:

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

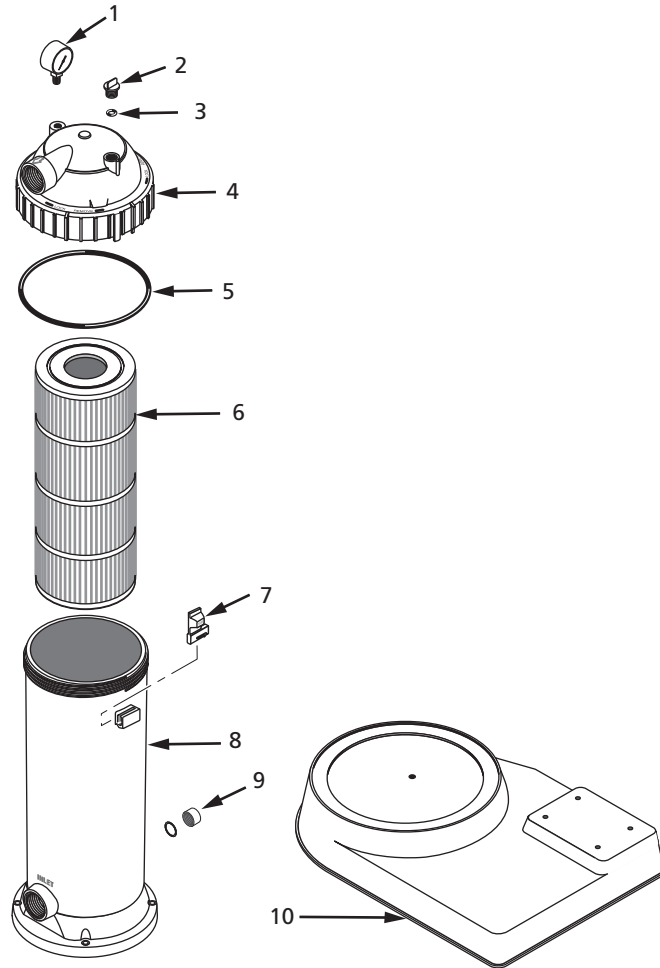


Figura 5 – Ilustración de las Partes de Reparación del filtro

**Lista de Partes de Reparación – Filtro**

Ref.	Descripción	4TY62	4TY63	Cantidad
1	Manómetro	15060-0000T	15060-0000T	1
2	Válvula de desahogo de aire	25010-0004	25010-0004	1
3	Aro tórico	U9-359	U9-359	1
4	Unidad de la tapa del tanque (incluye clave No. 5)	25200-0103S	25200-0103S	1
5	Aro tórico de la tapa del tanque con lubricador de silicona	25200-0011S	25200-0011S	1
6	Cartucho del filtro	4TY51	4TY52	1
7	Pasador de seguridad	25200-0007	25200-0007	1
8	Tanque del filtro	25200-0001S	25200-0002S	1
9	Unidad de la tapa de desagüe con arandela	32185-7074	32185-7074	1
10	Plataforma de base	25200-0010	25200-0010	1
*	Etiqueta de instrucciones de operación	32155-4168	32155-4168	1

(\* ) No se ilustra.

Las medidas originales están en pulgadas de los EE.UU. La disponibilidad de la(s) parte(s) basadas en los estándares del Sistema Métrico Decimal en México no se conoce a la fecha de esta publicación.



S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou entretenir le produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup> pour piscines hors sol

y compris les cartouches filtrantes 4TY51 et 4TY52 (Se reporter à la Liste des pièces de rechange)

## Description

Les filtres à cartouche Dayton, modèles numéros 4TY62 et 4TY63, servent à filtrer l'eau des piscines hors sol petites et moyennes. Ces filtres, dont le nettoyage se fait facilement, sont dotés d'un purgeur d'air intégré à fonctionnement manuel et d'une cartouche qui se dépose et se nettoie facilement et rapidement. Selon le modèle, ces filtres peuvent débiter entre 190 et 284 L/min (50 et 75 gal/min.) De conception compacte, leur installation est facile.

La solide cuve en thermoplastique ABS résiste à la corrosion. Les cartouches filtrantes ont une capacité de filtration de 20 microns.

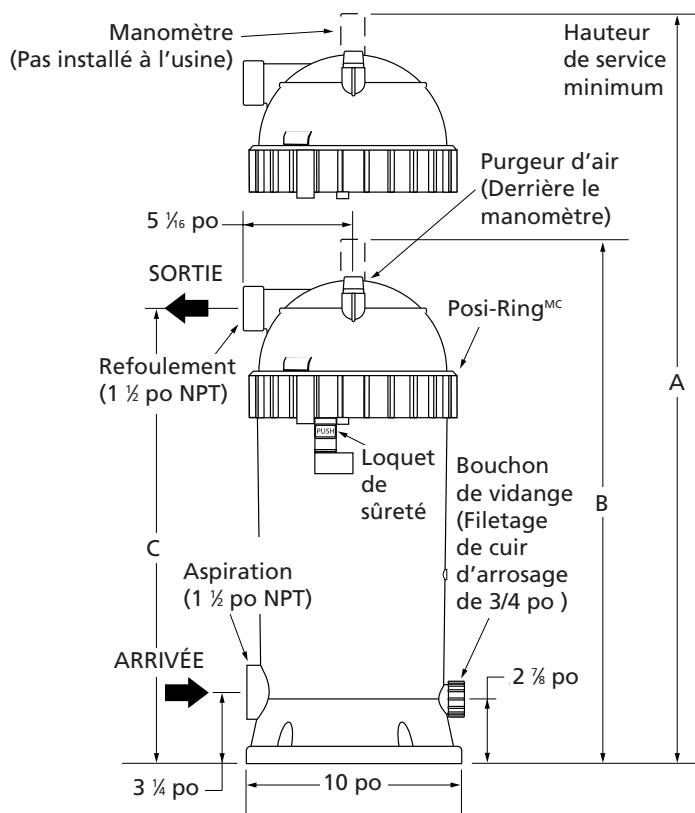


Figure 1 - Dimensions

## Spécifications

Modèle	Surface de filtration (m <sup>2</sup> )	Débit (en L)	Renouvellement de l'eau en 8 heures	Pression de fonctionnement maximum (en kPa)	Dim. «A»	Dim. «B»	Dim. «C»	Poids à l'expédition
4TY62	4,6	189,3 lpm	90,850 liters	206,9 kPa	96,8 cm	59,8 cm	51,8 cm	5,4 kg
4TY63	7,0	283,9	132 489	206,9	109,2	73,5	65,4	6,4

## Déballage et inspection

Manipuler avec soin. Vérifier toutes les pièces reçues par rapport au bordereau d'expédition pour s'assurer que le filtre au complet a été reçu. L'inspecter pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, déposer immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## Consignes de sécurité générales

**LIRE ET OBSERVER TOUTES CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!**

**⚠** Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur le filtre ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles :

**⚠ DANGER** Avertit d'un danger qui causera la mort, des blessures corporelles ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ AVERTISSEMENT** Avertit d'un danger qui risque de causer la mort, des blessures corporelles ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ ATTENTION** Avertit d'un danger qui causera ou qui risquera de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**REMARQUE :** indique des instructions spéciales n'ayant aucun rapport avec les dangers.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur le filtre. Garder en bon état les autocollants concernant les consignes de sécurité; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup> pour piscines hors sol

## Consignes de sécurité générales (suite)

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pression dangereuse. Un filtre mal posé ou mal contrôlé peut exploser, causer de graves blessures corporelles ou des dommages matériels. Lire et suivre toutes les instructions figurant dans la Notice d'utilisation pour installer et utiliser ce filtre. Demander à un professionnel en piscines de procéder à tous les contrôles de pression.*

1. Ne jamais brancher le filtre sur l'air comprimé.
2. Ne jamais brancher le filtre sur le réseau d'eau municipale, ni sur une source externe d'eau sous pression.
3. Ne pas brancher le filtre sur des pompes dont la pression maximum peut dépasser 206,9 kPa (30 lb/po<sup>2</sup>.)
4. N'utiliser ce filtre qu'avec une piscine hors sol.
5. Avant de faire fonctionner le système, ouvrir le purgeur d'air pour chasser tout l'air du système.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Risque de chutes et de blessures. La surface du filtre est glissante. Ne pas permettre aux enfants de se tenir ni de jouer sur le filtre.*

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX QUAND NETTOYER LE FILTRE

La cartouche filtrante doit normalement être nettoyée dès que la pression indiquée par le manomètre est supérieure à 69 kPa (10 lb/po<sup>2</sup>) par rapport à la pression de mise en service.

Dans certaines piscines, le fonctionnement d'accessoires, comme des fontaines ou des nettoyeurs automatiques, peut être considérablement affecté par une diminution normale du débit, au fur et à mesure que le filtre se colmate. Dans ce cas, nettoyer le filtre plus fréquemment (c'est-à-dire avant que la pression atteigne 69 kPa (10 lb/po<sup>2</sup>) de façon à maintenir le débit requis.

Dans le cas d'une piscine neuve, la nettoyer le mieux possible avant de la

remplir et de faire fonctionner le filtre.

Dans le cas d'une piscine, il faudra environ une semaine pour obtenir une eau limpide et pour que le filtre garde cette eau limpide.

La pression maximum doit être de 206,9 kPa (30 lb/po<sup>2</sup>). NE JAMAIS brancher le filtre sur le réseau d'eau municipale, ni une source externe d'eau sous pression.

Les filtres à cartouche Dayton sont conçus pour filtrer que l'eau des piscines hors sol. Dans le cas d'une installation neuve, nous recommandons de :

1. Démonter le filtre après le nettoyage initial. Suivre les recommandations figurant sous la rubrique « Démontage et remontage du filtre » de la page 3.
2. Déposer la cartouche filtrante et la nettoyer avec le jet d'un tuyau d'arrosage pour enlever tous les contaminants.

Garder le pH de l'eau de la piscine entre 7.2 et 7.6.

S'assurer que la bague Posi-RingMD est fermement verrouillée en place avant de faire fonctionner le filtre.

Garder le manomètre en bon état de fonctionnement. Le remplacer immédiatement s'il est endommagé.

Les fréquences de nettoyage sont basées sur l'élévation en pression, et non pas sur la durée pendant laquelle le filtre fonctionne. En fonction des conditions de l'eau, les fréquences de nettoyage varient.

**REMARQUE :** Certains désinfectants de piscine risquent de colmater la cartouche filtrante. Pour maximiser la durée de la cartouche filtrante et espacer les fréquences de nettoyage du filtre, suivre attentivement les recommandations du fabricant du désinfectant lors du nettoyage de la piscine ou du filtre. Ne pas respecter ces instructions risque d'affecter la garantie de la cartouche.

## INSTALLATION

### LE SUPPORT DU FILTRE DOIT

Pouvoir protéger le filtre contre les intempéries et le gel.

Procurer les dégagements et l'éclairage nécessaires et suffisants pour pouvoir procéder facilement aux entretiens périodiques. (Se reporter à la Figure 1 pour connaître les dégagements requis.)

Permettre la ventilation et le vidage de la pompe.

Être de niveau et assurer un écoulement adéquat.

### LA TUYAUTERIE

**REMARQUE :** S'assurer que le filtre et que tous les tuyaux peuvent être vidés pour l'hiver. Se reporter à la rubrique « Hivérisation » de la page 5.

**REMARQUE :** Un serrage excessif de la bague risque de fissurer les orifices du filtre.

Utiliser du ruban d'étanchéité en téflon, du Plasto-Joint Stick<sup>®1</sup> ou du Silastic n<sup>°</sup> 732<sup>®</sup> résistant aux variations de température sur les tuyaux et les raccords en plastique. NE PAS utiliser de pâte pour raccords filetés sur les tuyaux en plastique, sinon ils se fissureront. Ne pas utiliser de produits d'étanchéité sur les raccords unions - les assembler à sec et ne les serrer qu'à la main.

Supporter les tuyaux indépendamment les uns des autres pour empêcher toutes contraintes sur le filtre.

Garder les raccords des tuyaux bien serrés et exempts de prises d'air : une prise d'air de la conduite d'aspiration de la pompe peut causer l'emprisonnement d'air dans le filtre ou une perte d'amorçage de la pompe.

### ÉLECTRICITÉ

S'ASSURER que la mise à la terre de la pompe est conforme aux normes de la municipalité, au National Electrical Code et au Code canadien de l'électricité. Tout le câblage et toutes les mises à la terre de l'équipement connexe doivent être conformes aux normes du National Electrical Code, du Code canadien de l'électricité et/ou de la municipalité.

<sup>1</sup> Lake Chemical Co., Chicago, IL

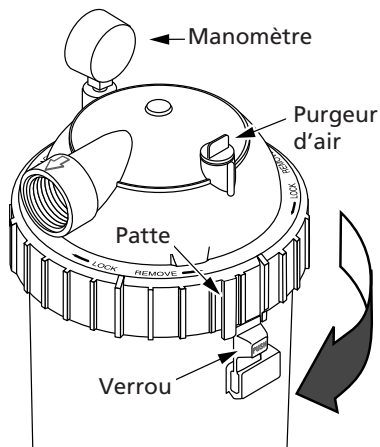
## Modèles 4TY62 et 4TY63

### Mise en service initiale

**⚠** S'assurer que la pompe est **ARRÊTÉE** avant de procéder à la mise en service.

**⚠** Ne jamais faire fonctionner ce filtre par des pressions supérieures à 30 lb/po2 (206,9 kPa).

1. Verrouiller en toute sécurité en place la bague Posi-RingMD en la tournant à DROITE, passé le verrou de sécurité, jusqu'à ce que l'on entende un « dé clic ». (Se reporter à la Figure 2.) Arrêter de tourner la bague dès que l'on entend un dé clic au-delà du verrou. Il se peut que la bague semble être légèrement desserrée, mais elle se serrera dès que la pompe fonctionnera et dès que le filtre sera mis sous pression.
2. Poser le manomètre et le purgeur d'air sur le couvercle du filtre. (Se reporter à la Figure 2.)



**Figure 2 – Tourner la bague Posi-Ring<sup>MD</sup> jusqu'à ce que sa patte se verrouille derrière le verrou de sécurité**

3. Remplir d'eau la cuve de la pompe.
4. Ouvrir le purgeur d'air qui se trouve en haut du filtre.
5. Ouvrir les robinets isolant le filtre du reste du système.
6. Démarrer la pompe pour chasser l'air du système.
7. Lorsqu'un jet d'eau continu sort du purgeur d'air, le fermer.

**REMARQUE :** Toute fuite autour de la bague Posi-RingMD peut indiquer qu'elle n'est pas complètement verrouillée. Dans ce cas, procéder comme suit :

- A. Arrêter la pompe et ouvrir le purgeur d'air de façon à dissiper toute la pression dans le filtre.
- B. Déposer le bouchon de vidage et vider toute l'eau du filtre.
- C. Tourner la bague Posi-RingMD à droite jusqu'à ce qu'elle se verrouille derrière le verrou de sécurité. (Se reporter à la Figure 2.)
- D. Si la bague était déjà verrouillée, la déposer, ainsi que le couvercle du filtre. Inspecter et nettoyer le joint torique et toutes les surfaces d'étanchéité. Au besoin, lubrifier le joint torique.

**REMARQUE :** Ne lubrifier le joint torique qu'avec de la graisse à la silicone. L'utilisation de tout autre lubrifiant risque de faire gonfler la bague. NE PAS lubrifier la bague Posi-RingMD ni les filets du filtre, car la saleté et la poussière risquent d'y coller, ce qui rendra le démontage difficile.

Pendant que le filtre fonctionne, relever la pression indiquée par le manomètre du filtre et l'indiquer dans la Notice d'utilisation pour s'y reporter ultérieurement.

### Démontage et remontage du filtre

Avant de démonter le filtre :

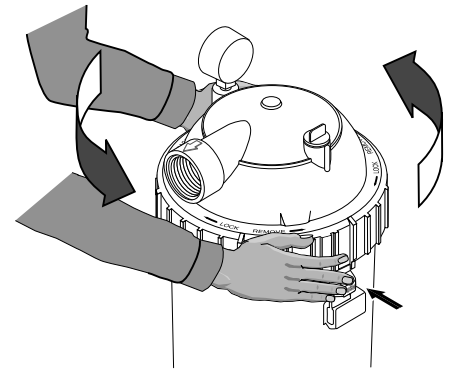
1. **ARRÊTER LA POMPE.**
2. **OUVRI**R le purgeur d'air et le bouchon de vidage.
3. **ATTENDRE** que toute la pression soit dissipée et que toute l'eau soit vidée du filtre et du système avant de desserrer la bague Posi-Ring<sup>MD</sup>.

#### DÉMONTAGE

1. Arrêter la pompe.
2. Ouvrir le purgeur d'air qui se trouve

en haut du filtre pour dissiper toute la pression accumulée à l'intérieur du filtre et du système.

3. Déposer le bouchon de vidage et vider toute l'eau du filtre.
4. Déposer le couvercle du filtre en procédant comme suit :
  - a. Appuyer sur le verrou de sécurité (qui se trouve sous la bague) en le poussant vers le filtre pour le dégager. (Se reporter à la Figure 3.)



**Figure 3 – Appuyer sur le verrou de sécurité pour dévisser la bague Posi-Ring<sup>MD</sup>**

- b. Immobiliser le verrou dans la position dégagée, puis tourner la bague À GAUCHE pour la déposer. S'il est difficile de tourner la bague, taper légèrement dessus avec un maillet en caoutchouc de façon à surmonter la résistance initiale.
5. Inspecter le joint torique à la recherche de coupures, d'entailles, de déformation ou de signes d'usure; le remplacer au besoin.

**REMARQUE :** Ne pas déposer le joint torique tant que l'on n'est pas prêt à le remplacer. Pour le déposer, le sortir de sa gorge avec un fil de fer rigide que l'on aura courbé à son extrémité, puis l'introduire dans la petite fente d'accès qui se trouve à la partie inférieure du couvercle du filtre.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup> pour piscines hors sol

## Verrou de sécurité

Le but du verrou de sécurité est d'immobiliser la bague Posi-RingMD en position verrouillée. Si le verrou est endommagé, le remplacer en procédant comme suit :

1. Appuyer sur le petit cliquet qui se trouve à la partie inférieure du verrou de sécurité, puis appuyer ou taper sur le verrou pour le sortir de la fente du filtre.
2. Glisser le verrou neuf en position jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

**REMARQUE :** NE PAS faire fonctionner le filtre si le verrou de sécurité est endommagé ou s'il n'immobilise pas la bague Posi-RingMD dans la position verrouillée.

## REMONTAGE

1. Inspecter et nettoyer le filtre, les filets de la bague de serrage et la gorge du joint torique. Le cas échéant, remplacer les pièces endommagées.

2. Poser la cartouche filtrante dans le filtre. Appuyer fermement dessus pour la rendre étanche.

**REMARQUE :** Ne lubrifier le joint torique qu'avec de la graisse à la silicone. L'utilisation de tout autre lubrifiant risque de faire gonfler la bague. NE PAS lubrifier la bague Posi-RingMD ni les filets du filtre, car la saleté et la poussière risquent d'y coller, ce qui rendra le démontage difficile.

3. Poser le joint torique dans la gorge du couvercle du filtre. S'assurer que le joint torique est propre et qu'il n'est pas déformé.
4. Bien poser d'équerre la bague Posi-RingMD sur les filets du filtre, puis la tourner à DROITE jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place en toute sécurité.
5. Suivre les instructions figurant sous la rubrique « Mise en service initiale » de cette Notice.

## Nettoyage de la cartouche filtrante

### QUAND NETTOYER LE FILTRE

La cartouche filtrante doit normalement être nettoyée dès que la

pression indiquée par le manomètre est supérieure à 69 kPa (10 lb/po2) par rapport à la pression de mise en service.

Procéder à toutes les opérations figurant sous la rubrique « Démontage » de la page 3 de cette Notice.

La cartouche filtrante doit normalement être déposée et nettoyée dès que la pression est supérieure à 69 kPa (10 lb/po2) par rapport à la pression de mise en service.

**REMARQUE :** Si on désinfecte la piscine avec des nettoyants à base de polyhexaméthylène biquanide (PHMB), ne les utiliser que pour nettoyer la cartouche filtrante. Si on utilise des désinfectants au PHMB, la cartouche filtrante DOIT être nettoyée plus fréquemment et plus complètement que dans le cas d'une piscine dans laquelle on utilise du chlore. Suivre attentivement le mode d'emploi du fabricant. L'utilisation d'autres nettoyants conjointement avec des désinfectants de piscine au PHMB annulera la garantie du filtre.

1. Avant de déposer la cartouche filtrante, déposer le bouchon de vidage et chasser les corps étrangers.
2. Laisser le filtre se vider.
3. Sortir la cartouche du filtre et, à l'aide d'un jet d'eau, bien la nettoyer. Asperger toute la surface de la cartouche. La laisser s'égoutter.
4. Inspecter la cartouche. Au besoin, répéter l'opération de nettoyage. Si la cartouche est endommagée, la remplacer.
5. Suivre toutes les opérations figurant sous les rubriques « Remontage » et « Mise en service initiale » de la page 3 de cette Notice.

**REMARQUE :** Si cette méthode ne permet plus de nettoyer adéquatement la cartouche, la jeter et la remplacer par une neuve.

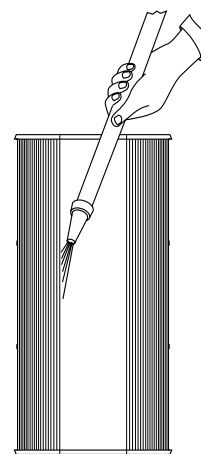
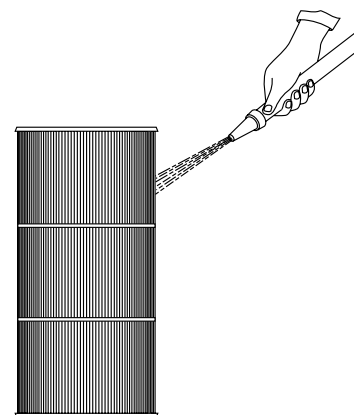


Figure 4 – Nettoyage de la cartouche filtrante

## Inspection du système\ GÉNÉRALITÉS

**REMARQUE :** NE PAS utiliser de dissolvants pour nettoyer le filtre, car ces produits risquent d'endommager les composants en plastique du système.

**REMARQUE :** Ouvrir le purgeur d'air et chasser tout l'air du filtre chaque fois que l'on arrête et remet la pompe en marche.

### INSPECTION HEBDOMADAIRE

1. Enlever tous les débris accumulés dans le panier de l'écumoire de la piscine.
2. Arrêter la pompe; ouvrir le purgeur d'air pour dissiper toute la pression.
3. Déposer le couvercle et le joint de la cuve de la pompe; enlever tous les débris.

## Modèles 4TY62 et 4TY63

### Inspection du système (suite)

4. Vérifier la pompe à la recherche de fuites. En cas de fuites, se reporter à la Notice d'utilisation de la pompe.
5. Reposer le joint de la cuve de la pompe et son couvercle. Bien serrer le couvercle à la main. NE PAS le serrer avec une clé.
6. Redémarrer la pompe. Fermer le purgeur d'air du filtre dès qu'un jet d'eau continu s'en échappe.
7. Dès que le système fonctionne normalement, vérifier la pression du filtre. Dès qu'elle atteint 69 kPa (10 lb/po2) ou plus par rapport à la pression de mise en service initiale,

le filtre doit être nettoyé. Se reporter à la rubrique «Nettoyage de la cartouche » de la page 4.

### Hivérissation

**REMARQUE :** Protéger le filtre contre le gel. Il sera endommagé, si on le laisse geler et la garantie sera annulée. Dans la mesure du possible, remettre le filtre à l'intérieur.

1. Avant de ranger le filtre pour l'hiver, le nettoyer conformément aux instructions de la page 4.
2. Arrêter la pompe.
3. Ouvrir le purgeur d'air, ainsi que tous les robinets du système.

4. Déposer les bouchons de vidage de la cuve de la pompe, de la pompe et du filtre.
5. Vider le plus possible par gravité le système et le filtre.
6. Démontez le filtre. (Se reporter aux instructions figurant sous la rubrique «Démontage du filtre» de la page 3.) Sortir la cartouche du filtre et l'entreposer dans un endroit sec et protégé du gel.
7. Pour empêcher l'eau de pénétrer dans le filtre (laquelle risquera de geler), couvrir le filtre avec une feuille de plastique ou une bâche.

### Garantie Limitée

**GARANTIE DAYTON LIMITÉE À UN AN.** Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) offre à l'utilisateur d'origine une garantie sur le filtre à cartouche Dayton<sup>mc</sup> pour piscines hors sol traité dans ce Manuel, contre les défauts de matériau et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période d'un an après la date d'achat. Toute pièce qui est déclarée défectueuse en matière première ou en manutention et qui est renvoyée à un lieu de service autorisé, désigné par Dayton, en port payé sera, en seule option, réparée ou remplacée au choix de Dayton. Pour le procédé de réclamation sous garantie limitée, voir DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne aux acheteurs des droits légaux spécifiques qui varient de juridiction à juridiction.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** La responsabilité de Dayton, dans les limites permises par la loi, pour les dommages indirects ou fortuits est expressement déniée. Dans tous les cas la responsabilité de Dayton est limitée et ne dépassera pas la valeur du prix d'achat payé.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** Dayton a fait de diligents efforts pour fournir avec précision les informations et illustrations des produits décrits dans cette brochure ; cependant, de telles informations et illustrations sont pour la seule raison d'identification, et n'expriment ni n'impliquent que les produits sont COMMERCIALISABLES, ou ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, ni que ces produits sont nécessairement conformes aux illustrations ou descriptions. Sauf pour ce qui suit, aucune garantie ou affirmation de fait, énoncée ou impliquée, autre que ce qui est énoncé dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessus n'est faite ou autorisée par Dayton.

**CONFORMITÉ DU PRODUIT.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installation et/ou usage de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à une zone voisine. Pendant que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, il ne peut pas garantir cet accord, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex: (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette GARANTIE LIMITÉE, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**DISPOSITION RAPIDE.** Dayton fera un effort de bonne foi pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, écrire ou appeler tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg.Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 États-Unis**

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup> pour piscines hors sol

## Tableau de recherche des pannes

Symptômes	Causes possibles	Remèdes
*Cycles de fonctionnement de courte durée	<ol style="list-style-type: none"> <li>Valeur résiduelle en chlore trop basse</li> <li>Débit trop élevé</li> <li>Filtre trop petit</li> <li>Eau chimiquement déséquilibrée</li> <li>La cartouche filtrante n'a pas été adéquatement nettoyée ou bien elle est colmatée par des algues, du fer, du calcium, etc</li> <li>Utilisation trop importante ou inadéquate de chlore en tablettes ou en poudre contenant un liant</li> <li>Algues dans la piscine</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Maintenir une valeur résiduelle adéquate. (Consulter un professionnel en piscines pour les recommandations)</li> <li>Réduire le débit conformément au débit nominal du filtre. (Se reporter à l'étiquette des instructions collée sur le filtre.)</li> <li>Poser un filtre plus grand ou un autre filtre</li> <li>Consulter un professionnel en piscines</li> <li>Se reporter à la rubrique «Nettoyage de la cartouche filtrante» de la page 4</li> <li>Se reporter à la rubrique «Nettoyage de la cartouche filtrante» de la page 4</li> <li>Utiliser de fortes doses de chlore ou d'algicides, comme le recommande le fabricant de la piscine. Continuer le traitement jusqu'à ce que le problème d'algues soit contrôlé</li> </ol>
Débit faible	<ol style="list-style-type: none"> <li>La cartouche filtrante est bouchée</li> <li>La tuyauterie est bouchée en aval du filtre</li> <li>La tuyauterie est trop petite</li> <li>La cuve de la pompe est bouchée par des cheveux et de la charpie</li> <li>L'impulseur et le diffuseur sont usés</li> <li>La pompe est trop petite pour le système</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Se reporter à la rubrique «Nettoyage de la cartouche filtrante» de la page 4</li> <li>Éliminer l'obstruction</li> <li>Utiliser des tuyaux de plus gros diamètre</li> <li>Enlever les cheveux et la charpie de la cuve, puis la nettoyer</li> <li>Les remplacer par des pièces neuves. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la Notice d'utilisation de la pompe</li> <li>La remplacer par une pompe plus puissante</li> </ol>
L'eau de la piscine n'est pas propre	<ol style="list-style-type: none"> <li>La dose de chlore est insuffisante</li> <li>Le tissu de la cartouche filtrante est déchiré ou perforé</li> <li>Le filtre est trop petit</li> <li>Le débit est trop faible</li> <li>La durée de fonctionnement journalière est trop courte</li> <li>Le taux de renouvellement est inadéquat</li> <li>La pompe est trop puissante (trop grand débit)</li> <li>Le filtre est posé à l'envers</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Maintenir une valeur résiduelle adéquate (consulter un professionnel en piscines pour les recommandations)</li> <li>La remplacer</li> <li>Consulter le marchand de piscines pour qu'il s'assure que le débit du filtre est suffisant en fonction de la piscine</li> <li>Consulter le marchand de piscines pour qu'il s'assure que le débit du filtre est suffisant en fonction de la piscine</li> <li>Consulter le marchand de piscines pour qu'il s'assure que le débit du filtre est suffisant en fonction de la piscine</li> <li>Consulter le marchand de piscines pour qu'il s'assure que le débit du filtre est suffisant en fonction de la piscine</li> <li>Réduire le débit</li> <li>Le poser adéquatement</li> </ol>

(\*) **REMARQUE** : Les fréquences des lavages à contre-courant varieront selon chaque installation et la région dans laquelle le filtre sera utilisé. Demander à l'installateur quels sont les intervalles réguliers des lavages à contre-courant pour la région dans laquelle le filtre est utilisé. Les causes et remèdes suivants se rapportent à des durées de cycles de fonctionnement plus courtes que la normale pour la région dans laquelle le filtre sera installé.

**REMARQUE** : Certains désinfectants de piscine risquent de colmater la cartouche filtrante. Pour maximiser la durée de la cartouche filtrante et espacer les fréquences de nettoyage du filtre, suivre attentivement les recommandations du fabricant du désinfectant lors du nettoyage de la piscine ou du filtre.

## Modèles 4TY62 et 4TY63

### Tableau de recherche des pannes (suite)

Symptômes	Causes possibles	Remèdes
Longue durée de récupération après une utilisation intensive	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La valeur résiduelle en chlore est trop basse</li> <li>2. Le filtre est trop petit</li> <li>3. La pompe est trop puissante</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter du chlore</li> <li>2. Le remplacer par un plus grand</li> <li>3. Réduire le débit</li> </ol>
<p><b>⚠ DANGER</b> <i>Pour éviter des blessures graves et des dommages matériels important, suivre exactement les instructions indiquées sous les rubriques «Démontage» et «Remontage» de la page 3.</i></p>		
La saleté évite le filtre	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le tissu de la cartouch filtrante est déchiré ou perforé</li> <li>2. La cartouche filtrante ne repose pas adéquatement dans la base du filtre</li> <li>3. Le filtre est posé à l'envers et la cartouche filtrante est perforée</li> <li>4. Des fines colloïdales (très petites particules de poussière en suspension) sont présentes et passent au travers de la cartouche filtrante</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer la cartouche</li> <li>2. Suivre les instructions figurant sur la rubrique «Démontage et Remontage du filtre» de la page 3. Repositionner la cartouche dans sa base</li> <li>3. L'installer adéquatement. Remplacer la cartouche filtrante</li> <li>4. Floquer avec de l'alun. Si les fines se sont déjà déposées, les enlever avec l'aspirateur</li> </ol>

## Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

**24 heures par jour – 365 jours par an**

S'il vous plaît fournir suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Adresser toute correspondance concernant les pièces à :

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

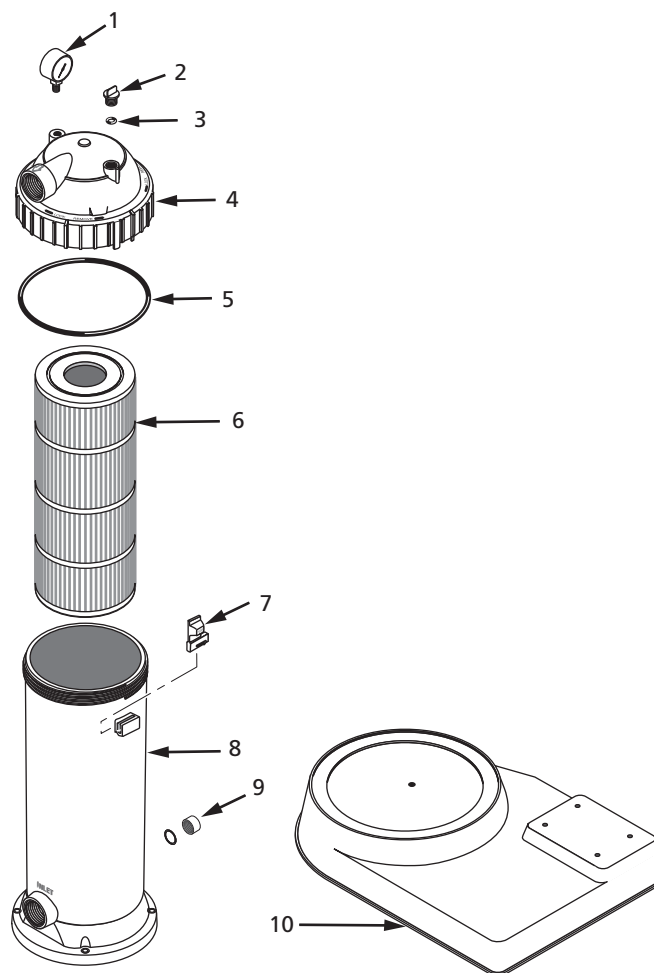


Figure 5 - Illustration des pièces détachées du filtre

### Liste des pièces détachées - Filtre

Réf.	Désignation	4TY62	4TY63	Qté
1	Manomètre	15060-0000T	15060-0000T	1
2	Purgeur d'air	25010-0004	25010-0004	1
3	Joint torique	U9-359	U9-359	1
4	Couvercle de la cuve (comprend la Réf. 5)	25200-0103S	25200-0103S	1
5	Joint torique du couvercle de la cuve, y compris lubrifiant à la silicone	25200-0011S	25200-0011S	1
6	Cartouche filtrante	4TY51	4TY52	1
7	Verrou de sécurité	25200-0007	25200-0007	1
8	Cuve du filtre	25200-0001S	25200-0002S	1
9	Bouchon de vidage, y compris rondelle	32185-7074	32185-7074	1
10	Socle	25200-0010	25200-0010	1
*	Autocollant des instructions de fonctionnement	32155-4168	32155-4168	1

(\*) Pas illustré.